

# Revell Dassault Rafale M

04892-0389

© 2014 by Revell GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



## Dassault Rafale M

1978 startete Dassault das Programm ACX (Avion de Combat Expérimental). Ziel war die Entwicklung eines überlegenen Kampfflugzeugs auf dem neuesten Stand der Technik, das für den Einsatz von Flugzeugträgern aus geeignet war. Es sollte alle aktuell in Dienst gestellten Kampfflugzeuge ablösen. Der Prototyp Rafale A Demonstrator absolvierte am 4. Juli 1986 vom Testfluggelände Istres aus seinen Jungfernflug. Angetrieben wurde er von F404-Triebwerken aus US-amerikanischer Produktion (die auch für die F/A-18 verwendet wurden). Im Januar 1988 wurden weitere Prototypen der Rafale getestet und bewertet, eine Rafale C und eine zweiseitige Rafale B. Zwei Maschinen des Typs Rafale M, die für den trägergestützten Einsatz umgebaut worden waren, flogen am 12. Dezember 1991 zum ersten Mal. Diese Marinemaschinen unterschieden sich erheblich vom Rafale A Demonstrator. Sie bestanden aus Verbundmaterialien, waren kleiner und auch leichter, sie waren mit den leistungstärkeren Snecma M88-Triebwerken ausgerüstet und so konstruiert, dass eine geringere Radarrückstrahlung erreicht wurde. Die Rafale durchlief drei Entwicklungsstadien (F1, F2 und F3). Die erste Maschine des Typs Rafale wurde mit der Rafale M-F1 im Jahr 2001 bei der Flottille 12F in Dienst gestellt. Es handelte sich um ein reines Jagdflugzeug, das lediglich mit Luft-Luft-Raketen und einer Kanone bestückt war. Die Standardversion F2 (Jagdbomber) wurde an die französischen Luftstreitkräfte und die Marine im Jahr 2005 ausgeliefert. Nach stetiger Weiterentwicklung konnte schließlich ab 2009 mit der Auslieferung der Mehrzweckversion F3 begonnen werden. Diese Version kommt für verschiedene Einsatzarten in Frage, wie z.B. Luftüberlegenheit, taktische Bodenunterstützung und den Abwurf konventioneller oder lasergelenkter Bomben. Sie kann Marschflugkörper mitführen, Anti-Schiff-Flugkörper, Aufklärungsbehälter und sie kann auch mit einem Douglas-Behälter für die Luftbetankung ausgerüstet werden. Diese Eigenschaften machen die Rafale zu einem ernst zu nehmenden Konkurrenten für die Saab JAS-39 Gripen, den Eurofighter und die F/A-18E/F Super Hornet. Die Rafale 4 befindet sich derzeit in der Projektphase. Sie soll bessere Tarnereigenschaften besitzen, mit einem leistungstärkeren aktiven Radar ausgestattet sein und Luft-Luft-Raketen mit großer Reichweite absetzen können. Damit sollte sie sich mit den US-amerikanischen F-22 und F-35 messen können. Die Rafale M wird seit 2001 bei der Flottille 12F und seit Februar 2012 bei der Flottille 11F eingesetzt. Flottille 17F ist ein Vollmitglied der NATO Tiger Meet Association und nutzt derzeit die modernisierte Super-Étendard (SEM), die Einheit wird jedoch zu einem späteren Zeitpunkt auf die Rafale M umgestellt. Beide Flottillen sind auf dem Marinefliegerstützpunkt Landivisiau in der Bretagne stationiert. Regelmäßig werden Maschinen an den Flugzeugträger R91 Charles-De-Gaulle überstellt und sie waren bereits bei den meisten Konflikten der vergangenen Jahre im Einsatz, insbesondere in Afghanistan während der Operation Heracles und in Libyen während der Operation Harmattan.

## Dassault Rafale M

In 1978 Dassault started the ACX (eXperimental Combat Aircraft) program. They required a highly successful combat aircraft incorporating the latest technology and the ability to operate from an aircraft carrier. It would be able to replace all combat aircraft currently in service. The prototype Rafale A demonstrator undertook its maiden flight from the Istres flight test centre on 4 July 1986. It was powered by the American manufactured F404 engines (fitted to the F/A-18). In January 1988 further Rafale prototypes were undergoing testing and certification. A Rafale C, a Rafale B (two-seater). Two Rafale M converted for carrier operation flew for the first time on 12 December 1991. These marine versions were significantly different to the Rafale A demonstrator. They were constructed from composite materials, smaller in size and had a lower weight, they were fitted with the more powerful Snecma M88 engines and designed to reflect a smaller radar return. The Rafale was developed in three stages (F1, F2 and F3). The first Rafale to enter service was the Rafale M-F1 with Flotilla 12F in 2001. It was purely a fighter aircraft only equipped with air-to-air missiles and cannon. The standard F2 version (fighter-bomber) was delivered to the Air Force and the Navy in 2005. Continually developed, deliveries of the multi-role version (F3) started in 2009. This version can undertake a variety of missions including air superiority, tactical ground support, conventional or laser-guided bombardment. It can carry cruise missiles, anti-ship missiles, reconnaissance pods and also be fitted for air-to-air refuelling with the Douglas pod. These characteristics make the Rafale a serious competitor to the Saab JAS-39 Gripen, the Eurofighter and F/A-18E/F Super Hornet. The Rafale F4 is currently in the project stage. It should have more stealth, be equipped with a more powerful active radar and be capable of launching long range air-to-air missiles. It should be able to compete against the American F-22 and F-35. The Rafale M has been in use with Flotilla 12F since 2001 and Flotilla 11F since February 2012. Flotilla 17F is a full member of the NATO Tiger Association and is currently using the modernised Super-Étendard (SEM). It will later be converted onto the Rafale M. Both of these Flottillas are stationed on the Landivisiau Naval Air Base in Brittany. Planes are regularly embarked aboard the aircraft carrier R91 Charles-De-Gaulle and have already taken part in the majority of conflicts over the last few years in particular over Afghanistan during operation Heracles and in Libya during operation Harmattan.

### Technische Daten:

- Spannweite: 10,90 m (35 ft 9 in.)
- Länge: 15,30 m (50 ft 2 in.)
- Höhe: 5,34 m (17 ft 6 in.)
- Leergewicht: 9.670 kg (21.322 lbs)
- Maximales Startgewicht: 24.500 kg (54.022 lbs)
- Maximale Treibstoffkapazität: 4.800 kg (10.584 lbs) intern plus 6.800 kg (15.000 lbs) in externen Zusatztanks
- Maximale Waffenladung: 8.000 kg (17.640 lbs)
- Antrieb: 2 x M88-2 mit Nachbrenner (48,7 kN - 72,9 kN Schub)
- Höchstgeschwindigkeit: 2.200 km/h (1.366 mph) - Mach 1,8
- Dienstgipfelhöhe: 16.800 m (55.000 ft)
- Steigleistung: 18.000 m/min. (60.000 ft/min)
- Reichweite: 1.090 km (676 Meilen) bei niedriger Flughöhe und 1.850 km (1.150 Meilen) auf großer Höhe
- Interne Bewaffnung: 1 x GIAT DEFA 791B 30mm-Kanone
- Externe mögliche Waffenladung:
  - MICA-IR infrarotgesteuerte Luft-Luft-Raketen
  - MICA-EM elektromagnetisch gesteuerte Luft-Luft-Raketen
  - konventionelle Bomben Mk82/Mk83/Mk84
  - GBU-12/GBU-24/AASM laser- bzw. GPS-gesteuerte Bomben
  - Apache/SCALP-EG/ASMP-A (nuklear bestückte) Marschflugkörper
  - Exocet AM39 B2 Anti-Schiff-Flugkörper
  - Aufklärungsbehälter Reco NG
  - Douglas-Behälter für die Luftbetankung

### Technical Data:

- Wingspan: 10.90 m (35 ft 9 ins)
- Length: 15.30 m (50 ft 2 ins)
- Height: 5.34 m (17 ft 6 ins)
- Empty weight: 9670 kg (21322 lbs)
- Maximum all-up-weight: 24500 kg (54022 lbs)
- Maximum fuel capacity: 4800 kg (10584 lbs) internally + 6800 kg (15000 lbs) externally
- Maximum weapon load : 8000 kg (17640 lbs)
- Engines: 2 x M88-2 (2x 48.7kN - 72.9kN) with after-burner
- Maximum speed: 2200 km/h - 1366 mph (Mach 1.8)
- Maximum altitude: 16800m (55000ft)
- Rate of climb rate: 18000 m/min (60000 ft/min)
- Range: 1090 km - 676 miles (low level) - 1850 miles (high altitude)
- Internal Armament : 1 x Giat DEFA 791B 30 mm cannon
- External weapons capability :
  - Mica-IR infra-red air-to-air missiles
  - Mica-EM electro-magnetic air-to-air missiles
  - Conventional Mk82 / Mk83 / Mk84 bombs
  - GBU-12 / GBU-24 / AASM Laser/GPS guided bombs
  - Apache / SCALP-EG / ASMP-A (nuclear) cruise missiles :
  - Exocet AM39 B2 anti-ship missiles
  - Reconnaissance pod Reco-NG
  - Douglas air to air refuelling pod

# Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D:** Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäschekammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Wäsche mit Lösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und (4) (5) Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

**GB:** ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F:** ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture de des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

**NL:** OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasklemmen voor het bij elkaar houden van de gelijmd onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doppen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**E:** Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujetador (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla cuidadosamente de ella papel secante.

**I:** ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S:** OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i samlingsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och kläder för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avslagsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avslagsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torka igenom innan du fortsätter med samlingsstegen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med kläppkapp.

**DK:** BEMÆK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de kledede (3) enkeltdele sammen. Plastdele renses i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). La farvene tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Skær ud hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret og tryk det fast med trækapp.

**GR:** ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων της συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστίκια, ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "υαλοκάθαρ" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την απαιτούμενη από τις επιφάνειες επκόλλησης, χρώμο και βαφή. Βιάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν συναρμολογηθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιάστε το με το σουτούχαρτο.

**N:** OBS! Les nøye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og tøyklammer til å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimning må det kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbeflatene. Mal de små delene for de farnes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækapp.

**P:** ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebarbar das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão da tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas ao grado de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grado (4) (5). Deixar a tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN:** HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osan numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viilaa osien ylimääräisten puresitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensittimattujen osien painallamiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimainnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidäriameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

# Read before you start!

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белия для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL:** UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyklepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

**TR:** DİKKAT: Model yapışması başlamadan önce ayıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapışması için gerekli olan araçları kullanınız. Parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapakarıny almak için ebe(2). Yapıştırmayı sürdükten sonra parçaların yapışması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo teyp ve çamaşır mandalı(3). Boyanın ve çykartmaların daha iyi yapışması ve kalıcı olması için plastik parçaları deterjanlı suya temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıştırmayı sürmeden önce parçaların karışık olarak birbirlerine tam uyup uymadığını kontrol ediniz, yapıştırmaya yapıştırmaya boya kalıntısı ve krom varsa temizleyiniz. Yapıştırmayı idareli kullanınız. Küçük parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyayın(4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çykartmayı önce kağıdı ile birlikte kesiniz ve iyik suya 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı montaj üzerinde yapıştırmaya yapıştırmaya yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kağıdı ile hafifçe bastırırken çykartmanın altındaki kağıdı yavaşça çekiniz.

**CZ:** POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryzová páska, lepicí páska a kuličky na prádlo pro přidržování lepých jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného prádla prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepých plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračního papíru.

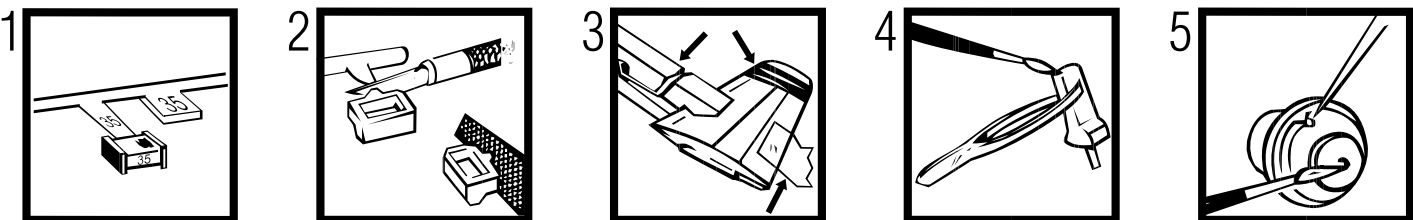
**H:** FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszípszag az összeragasztott alkatrészek megartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspá-rállal felfynni.

**SLO:** OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za očiščevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kuličke za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Predvidno nanesi lepidlo, iz površin, na katere nanašajo lepidlo, najprej odstrani krom in barvo. Majne dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisi s pivnikom.

**SK:** POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie dielov z rámečka a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepéných dielov (3). Diely zEplastu odmastit vEšlabšom roztoku čistaceho prostriedku (saponná) a ruhaszípszag utušnit na vzduchu za účelom lepeš príhnavosť lepidla, farieb ašnalpíek. Pred lepením skontrolovať, či diely ležujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom ašfarbu na lepéných miestach opatrne odstrániť. Malé diely namažiť ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zostavovaní. Každú nálepku vysušitnút jednotlivitoEapónit do vlaž nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste dodato presušíť zEnosným papiera ašpinnit ju pritlačíť kErovrchu nosným papierom.

**RO:** ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER, BAVURILE SE INALATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMILURME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MIMI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA, TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

**BG:** ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на събираване ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зипване на отделните части; гумена лента, лейкокасти и шипки за пране за да задържите заедно съединените части след запленването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боата или ваденката. Нанесете боата върху малките части преди да ги отлепите от шабона. Оставете боата да изсъхне преди да продължите със събираването. Преди нанасяне на лепилото изсъхне те боата от повърхностите за слепване. Преди запленване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е да ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я припийте леко с попитвателната хартия.



# Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Siwance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomiosi seuraavat symbolit, jolla käytetään seuraavissa kokoonmistävaiheissa.  
**Legg merke illi symbolene som benyttes i monteringsstoppene som følger.**  
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban nalkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
**Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**  
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
**Observed: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.**  
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.  
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операциях сборки.  
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω φάσεις συναρμολόγησης.  
**Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se použijí v konstrukčních stupních.**  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben  
Glue  
Coller  
Lijmen  
Engomar  
Colar  
Incollare  
Limmas  
Limmaa  
Kleblning  
Lim  
Клеить  
Przykleić  
κόλλημα  
Yapıştırma  
Lepeni  
ragasztani  
Lepíti

Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Niet lijmen  
No engomar  
Não colar  
Non incollare  
Limmas ej  
Älä limmaa  
Må ikke klebes  
Ikke lim  
Не клеить  
Nie przyklejać  
μη κολλάτε  
Yapıştırılmayın  
Nepelni  
nem szabad ragasztani  
Ne lepití

Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facoltativo  
Valfrítt  
Vaihtoehtoisesti  
Efter eget valg  
Valgfritt  
На выбор  
Do wyboru  
εναλλακτικά  
Seçmeli  
Voliteľné  
tetszés szerint  
način izbire

Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal bouwstappen  
Número de operaciones de trabajo  
Número de etapas de trabalho  
Numero di passaggi  
Antal arbetsmoment  
Työväheiden lukumäärä  
Antal arbetsförlopp  
Antall arbeidsstribn  
Κοιμισθηνο οπερασιών  
Liczba operacji  
αριθμός των εργασιών  
İş safahalanını sayısı  
Počet pracovnich operaci  
a munkafolyamatok száma  
Številka koraka montaže

Klebeband  
Adhesive tape  
Dévidoir de ruban adhésif  
Plakband  
Cinta adhesiva  
Fita adesiva  
Nastro adesivo  
Tejp  
Teippi  
Tape  
Tape  
Клейкая лента  
Ταινία klejaca  
κόλλητική ταινία  
Yapıştırma bandı  
Lepící páska  
ragasztószalag  
Traka z lepilom

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Mouiller et appliquer les décalcomanies  
Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
Remojar y aplicar las calcomanías  
Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
Blöt och fäst dekalerna  
Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen  
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes  
Dypp bildet i vann og sett det på  
Переводную картинку намочить и нанести  
Zmieknąć kalkonię w wodzie a następnie nakleić  
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη  
Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun  
Otbisk namočite ve vodě a umístěte  
a matricát vizben beáztatni és felhelyezni  
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Bauteile trocken lassen  
Allow the parts to dry  
Dejar secar las piezas  
Deixar secar os componentes  
la delene tørke  
Oderdelen laten drogen  
Far asciugarsi i componenti  
Anna osien kuivua  
Låt byggedelarna torka  
Lad komponenterne tørre  
Czesci pozostawic do wyschniecia  
Yari parçalanini kurumaya birakınız  
Jednotlivě dily nechte zaschnout  
Αφήστε τὰ μέρη να στεγνώσουν  
Alkatrészeket hagyja száradni  
Pustite da sestavni deli posušijo  
Дать деталям высохнуть

Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparente onderdelen  
Limpiar las piezas  
Peça transparente  
Parte transparente  
Genomsiktliga detaljer  
Läpinqkvätt osat  
Gennemsigtige dele  
Gjennomsiktige deler  
Прозрачные детали  
Elementy przezroczyste  
διαφανή εξαρτήματα  
Şeffaf parçalar  
Průzračné díly  
áttesztelt alkatrészek  
Deli ki se jasno vide

Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura representando peças encaixadas  
Illustrazione delle parti assemblate  
Bildet visar dalarna hopsatta  
Kuva yhteenlitytistä osista  
Illustration af sammensatte dele  
Illustrasjon, sammensatte deler  
Изображение смонтированных деталей  
Ρυθυνηκ ζιζονησών σζεςείσ  
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
Bireştirilen parçaların şekli  
Zobrazení sestavených dílů  
összeállított alkatrészek ábrája  
Slika slopljenega dela

Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen  
Recommended to affix the decals  
Recommandé pour l'application des décalcomanies  
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers  
Recomendado para fijar las calcas  
Posição recomendada para aplicar os decalques  
Raccomandato per applicare le decalcomanie  
Rekommenderas för montering av deklarer  
Anbefales til påsætning og placering af decals  
Κατασκευάζεται για τη στεκόληση των επηκόων κάρτινκων na παρουσίασής μοδελι  
Zalecenie do nanoszenia kalkoniemi  
Συστήνεται για την επικόληση των επηκόων.  
Dekallerin yariştirilmasında kullanılması tavsiye edilir  
Připravek na zlepšení přilnavosti otisků  
Matrica lagály  
Připorodljivo za pritnjevanje nalepk  
Odporúčané na zlepšenie prílnavosti nálepiek  
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR  
Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела

Zur Anbringung der Kartteile empfohlen  
Recommended to fix clear parts  
Recommandé pour fixer les pièces transparentes  
Aanbevolen voor het aanbrengen van transparante delen  
Recomendado para fijar piezas transparentes  
Consigliato per fissare pezzi trasparenti  
Recomendado para colar peças transparentes.  
Rekommenderas för fästisättning av transparenta delar  
Suositellaan läpinäkyvien osien kiinnittämiseen  
Anbefales til fastgørelse af gennemsigtige dele  
Anbefales til å feste klare deler  
Rekomenduetas for krøplingena smottrovnych частей  
Zalecenie do mocowania przezroczystych elementów  
Συστήνεται για την τοποθέτηση διαφανών στοιχείων  
Şeffaf parçaları birleştirilmede tavsiye edilir  
Doporučeno pro připešnění průzračných částí  
Állászó alkatrészek felérőstéséhez ajánlott  
Připorodčuje sa namestitev prizornih delov  
Doporučuje sa pre montáž prievitných prvkov  
Recomandat pentru fixarea pieselor transparente  
Припорудова се за закрепване на прозрачни части



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
Repeat same procedure on opposite side  
Opérer de la même façon sur l'autre face  
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
Stessa procedura sul lato opposto  
Upprepa proceduren på motsatta sidan  
Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla  
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side  
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor  
Повторить такую же операцию на противоположной стороне  
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej  
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın  
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
ugyanazt a folyamatomat a szemben taláható oldalon megismételni  
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

Mit einem Messer abtrennen  
Detach with knife  
Détacher au couteau  
Met een mesje afsnijden  
Separarlo con un cuchillo  
Separar utilizando uma faca  
Staccare col coltello  
Skär loss med kniv  
Irotta veitsellä  
Adskilles med en kniv  
Skjør av med en kniv  
Oddeľat nožom  
Odoiać nożem  
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι  
avoiçite trupa  
Delik açın  
Vyvrat díru  
lyukat furni  
Narediti lukinjo

Loch bohren  
Make a hole  
Faire un trou  
Maak een gat  
Practicar un taladro  
Perfurar  
Fare un foro  
Borra hål  
Poraa reikä  
Der bores et hul  
Bor hull  
Проверсвить отверстие  
wywierciç otwór  
ανοίçτε τρύπα  
Delik açın  
Vyvrat díru  
lyukat furni  
Narediti lukinjo

zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren  
Add weight for improved stability  
Pour une mise en place correcte allourdir  
Voor evenwicht gewicht aanbrengen  
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio  
Utilizar um peso para melhor balancamento  
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso  
belasta med en vikt för bättre balansering  
paremman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla  
Til bedre afbalancering vedhænges en vægt  
For bedre avbalansering - belast med en vekt  
для лучшего отбалансирования положить груз  
dla lepszego wyrównowazenia obciążć ciężarkiem  
για την καλύτερη ανιστόθμιση τοποθετήστε ένα βάρος  
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun  
Za účelem lepšího vyvážení zatíž' závažím  
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehézsúlyt kellátni  
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

He содержится  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera

Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni

Behoort niet tot de levering  
No incluido  
Non compresi

Não incluído  
Ikke medsendt  
İngår ej

Ikke inkluderet  
Eivât sisállý  
Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержится  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera

Ni vsebovano  
Igerisinde bulunmamaktadır  
Nemí obsaženo

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

**This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.**  
**This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Chedlington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.**  
**For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.**

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.  
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.  
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.  
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.  
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

**Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.**  
**Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, D-32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.**  
**Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgehandeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.**

## Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Peintures nécessaires Pinturas necesarias Colori necessari Tarvittavat värit Nødvendige farger Potrzebne kolory Gereklí renkler Szükséges színek  
Required colours Benodigde kleuren Tintas necessárias Använda färger Du trenger følgende farger Необходимые краски Απαιτούμενα χρώματα Potrebne barvy Potrebne barve

<b>A</b> anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat anthracit, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt antrasitt, matt антрацит, матовый антрацит, матовый ανθρακί, ματ antrasit, mat antrasit, matná antracit, matt tamno siva, mat	<b>B</b> aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminio, metalico aluminium, metallic alumiini, metallikito aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металлик aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό aluminium, metallik aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металлик aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό aluminium, metallak aluminium, metallak aluminium, metallic	<b>C</b> schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinihmeä sort, silkenatt sort, silkenatt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταζωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábně matná fekete, selyemmatt črna, sivla mat	<b>D</b> eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metalico järnfärg, metallic teräksenvärinen, metallikito jern, metallak jern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδηρού, μεταλλικό demir, metallik Železná, metaliza vas, metallak Železna, metalik	<b>E</b> schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, mat musta, himmeä sort, mat sort, mat черный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt črna, mat	<b>F</b> schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinihmeä sort, silkenatt sort, silkenatt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταζωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábně matná fekete, selyemmatt črna, sivla mat	<b>G</b> laubgrün, seidenmatt 364 leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat bladgroen, zijdemat verde foliaje, mate seda verde gaio, fosco sedoso verde foglia, opaco seta livgrön, sidenmatt lehdenvihreä, silkinihmeä lovgrön, silkenatt lovgrön, silkenatt лиственный-зеленый, шелк-матовый zielony liściasty, jedwabisto-matowy πρόσθιο φυλλωμάτων, μεταζ, ματ yarprak yesili, ipek mat zelená jako listi, hedvábně matná lombzöld, selyemmatt list zelena, sivla mat	<b>H</b> blau, klar 752 blue, clear bleu, clair blauw, helder azul, claro azu, chiaro blå, klar sininen, kirkas blå, klar sinini niebieski μπλε, διαυγής mavi, şeffaf modrá, čirá kék, áttetszt plava, jasna	<b>66%</b> eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metalico järnfärg, metallic teräksenvärinen, metallikito jern, metallak jern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδηρού, μεταλλικό demir, metallik Železná, metaliza vas, metallak Železna, metalik	<b>34%</b> + anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antracit, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt antrasitt, matt антрацит, матовый антрацит, матовый ανθρακί, ματ antrasit, mat antrasit, matná antracit, matt tamno siva, mat
<b>J</b> Lufthansa-blau, seidenmatt 350 "Lufthansa" blue, silky-matt bleu "Lufthansa", satiné mat Lufthansa blauw, zijdemat azul Lufthansa, mate seda azul Lufthansa, fosco sedoso blu Lufthansa, opaco seta Lufthansa-blå, sidenmatt Lufthansa-sininen, silkinihmeä Lufthansa-blå, silkenatt Lufthansa-blå, silkenatt синий "люфтваганза", шелк-матовый nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy μπλε α'ω'όδδ'α, μεταζωτό ματ Lufthansa mavi, ipek mat modrá Lufthansa, hedvábně matná Lufthansa-kék, selyemmatt Lufthansa plava, sivla mat	<b>K</b> rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro rosso, chiaro röd, klar rödarinen, kirkas rod rod красный czerwóni κόκκινο, διαυγής kirmizi, şeffaf červená, čirá piros, áttetszt rdeca, jasna	<b>L</b> hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrijs, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinihmeä lysegrå, silkenatt lysegrå, silkenatt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταζωτό ματ ақ ги, ipek mat světletědá, hedvábně matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, sivla mat	<b>90% M</b> <b>10%</b> grau, matt 57 + mausgrau, matt 47 grey, matt gris, mat gris, mat gris, mate gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy γκρι, ματ grī, mat šedá, matná siva, mat мышино-серый, матовый myszaty, matowy γκρι ποτικίου, ματ fare grisi, mat myši šedá, matná egérszürke, matt mišje siva, mat	<b>N</b> panzergrau, matt 78 tank grey, matt gris blindé, matt panssergrīs, mat plombé, mate cinzento militar, fosco color carro armato, opaco pansargrīs, mat panssarinharmaa, himmeä kampvoggrīs, mat pansergrå, matt серый танк, матовый szary czołg., matowy γκρι τανκς, ματ beyaz, mat pancérově šedá, matná páncélszürke, matt oklopno siva, mat	<b>O</b> weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, mat valkoinen, himmeä hvít, mat hvít, mat белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ bela, mat	<b>P</b> silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metalico silver, metallic hopea, metallikito sølv, metallak sølv, metallic серебристый, металлик srebrny, metaliczny ασήμι, μεταλλικό gümüş, metallak stříbrná, metaliza ezüst, metallak srebrna, metalik	<b>50% Q</b> <b>50%</b> blau, matt 56 + lichtblau, glänzend 50 blue, matt bleu, mat blauw, mat azul, mate azul, fosco blu, opaco blå, matt sininen, himmeä blå, matt sinini niebieski, matowy μπλε, ματ modrá, matná kék, matt plava, mat	<b>R</b> hellgrau, matt 76 light grey, matt gris clair, mat lichtgrijs, mat gris claro, mate cinzento-claro, mate grigio chiaro, opaco ljusgrå, mat vaaleanharmaa, matta lysegrå, mat lysegrå, matt светло-серый, матовый jasnoszary, matowy Γκρι ανοιχτό, ματ Ақ ги, mat Világosszürke, matná Svetle šedivá, matná Svetlosiva, brez leska	

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**

**GB:** Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

**NL:** Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

**I:** Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-ilo para consulta.**

**S:** Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.**

**DK:** Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

**RUS:** Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**

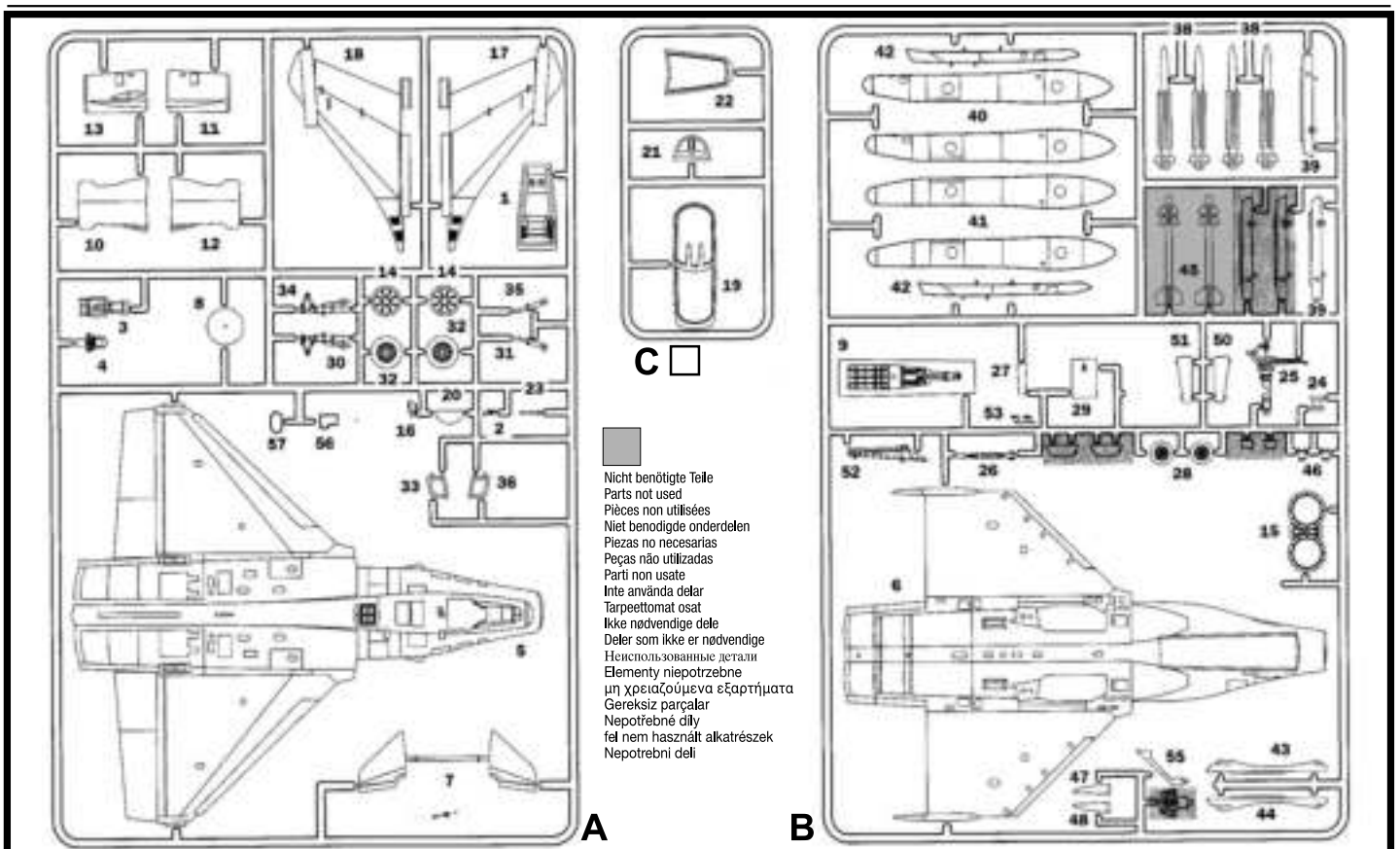
**GR:** ροσ ξετε τις συνημνες καρτες ασφαλειας και υλαξετε τις ται ωστε να τις χτε παντα σε διαθηση σας.

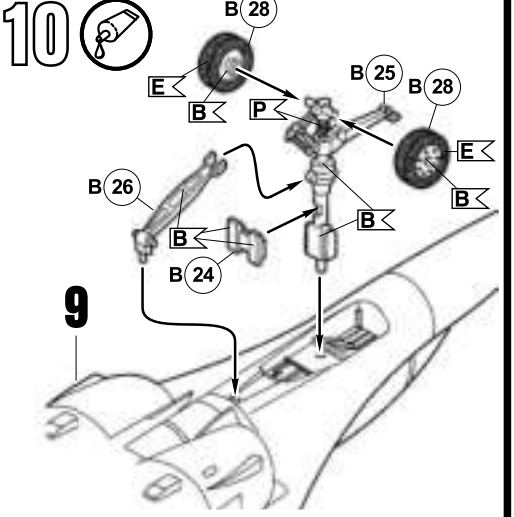
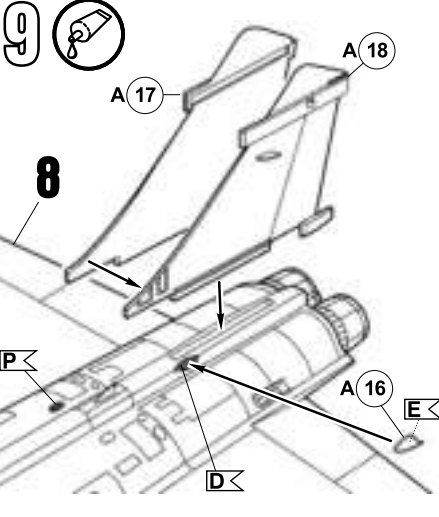
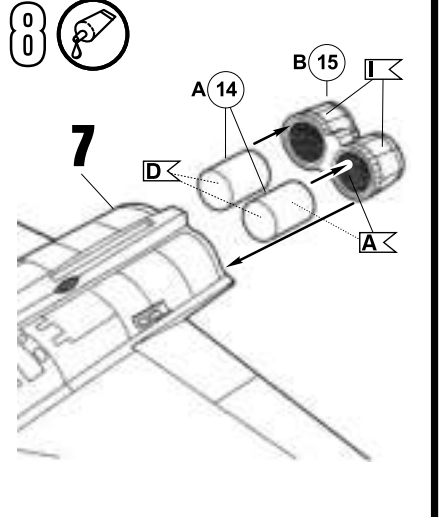
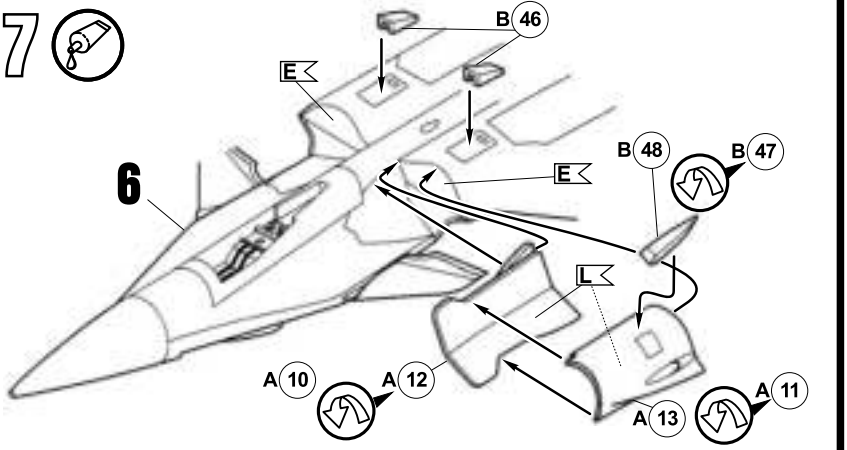
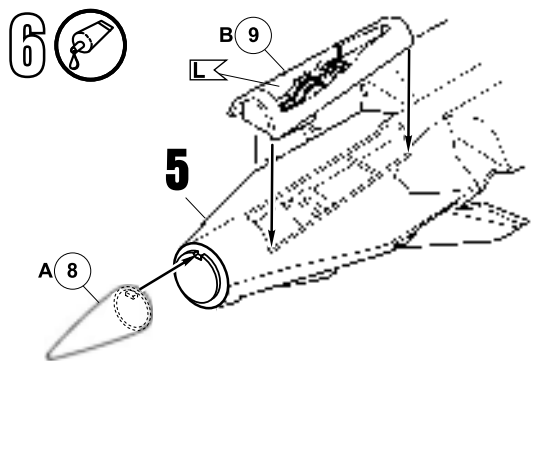
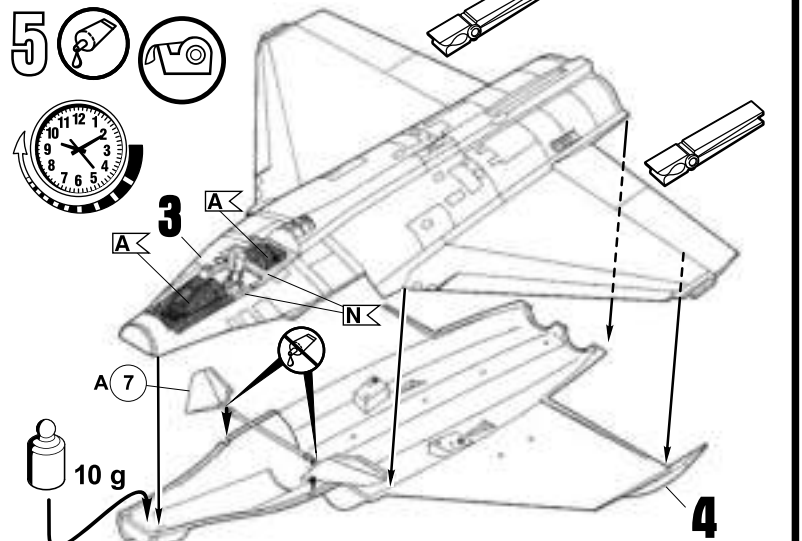
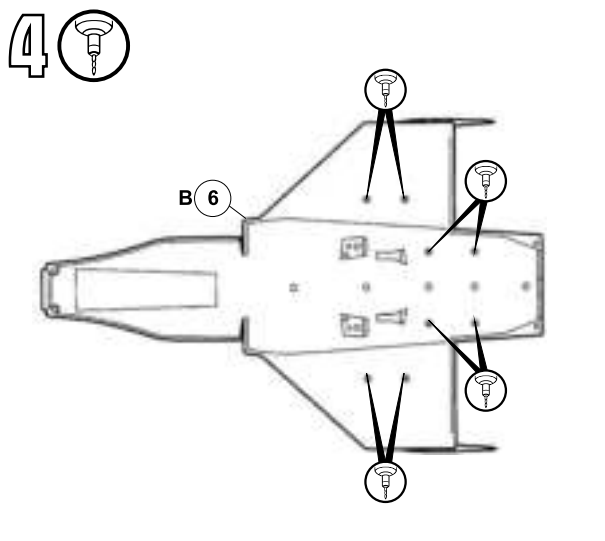
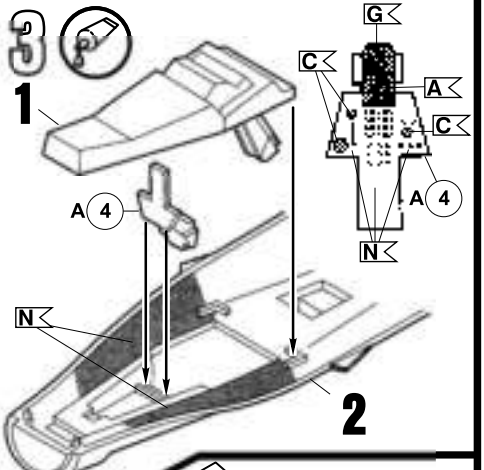
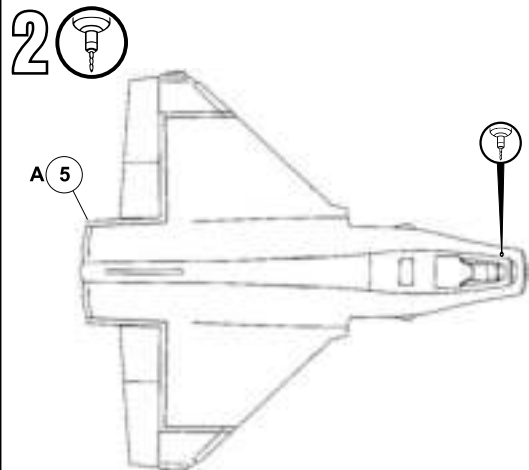
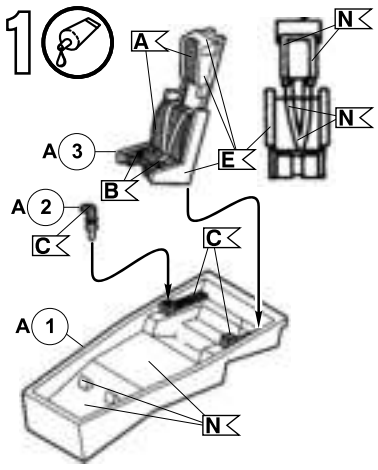
**TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**

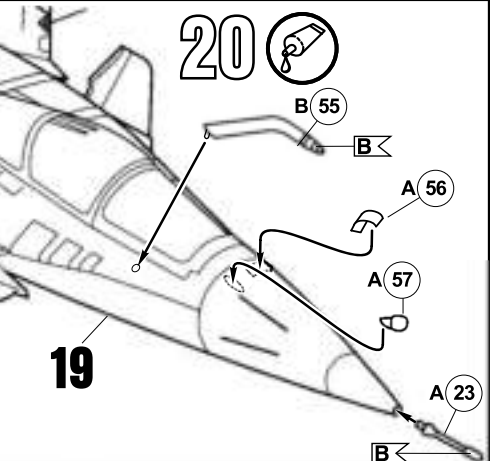
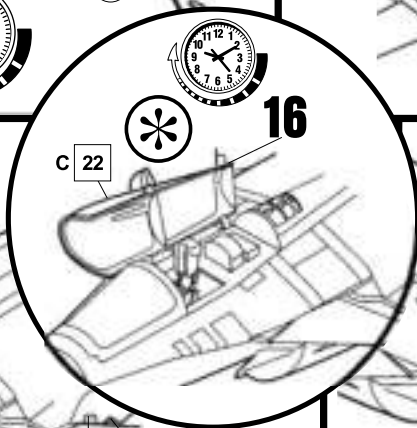
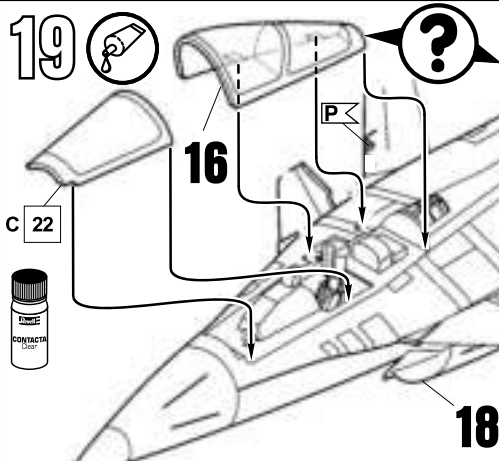
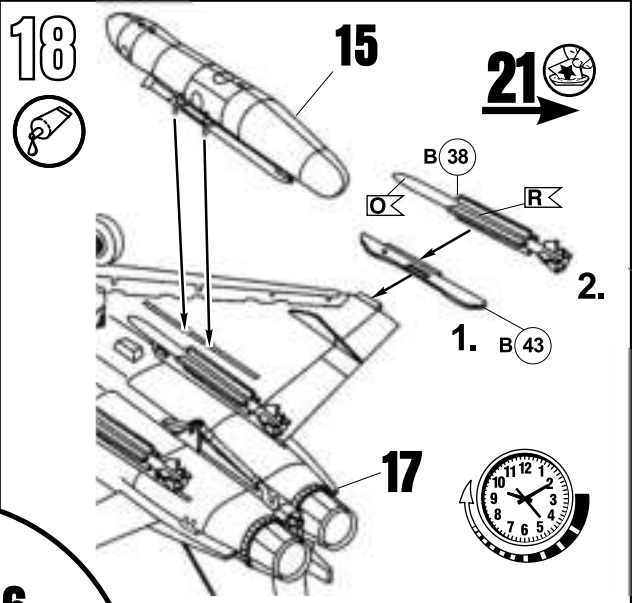
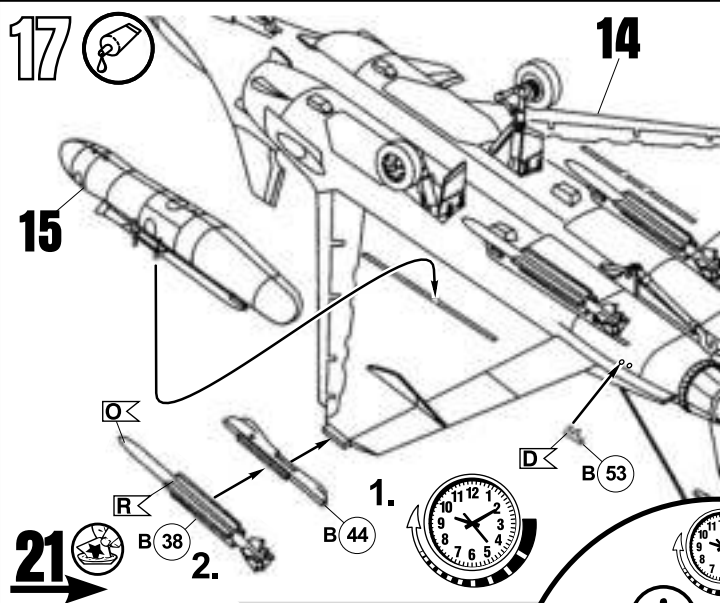
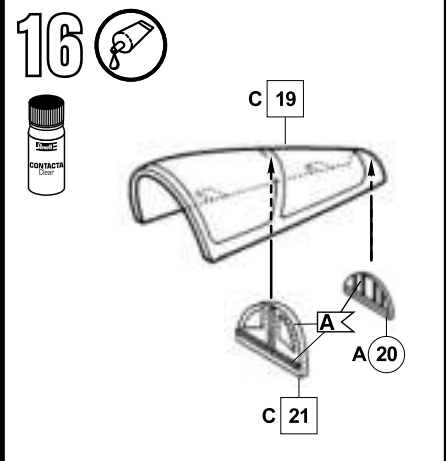
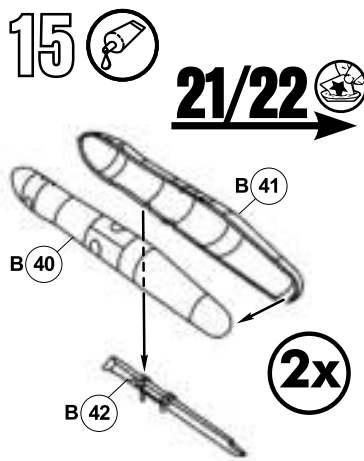
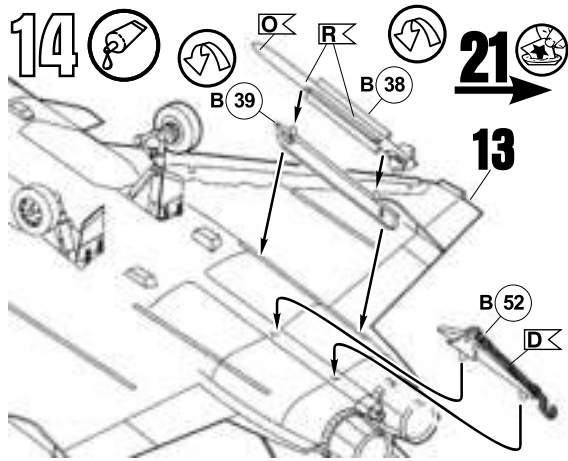
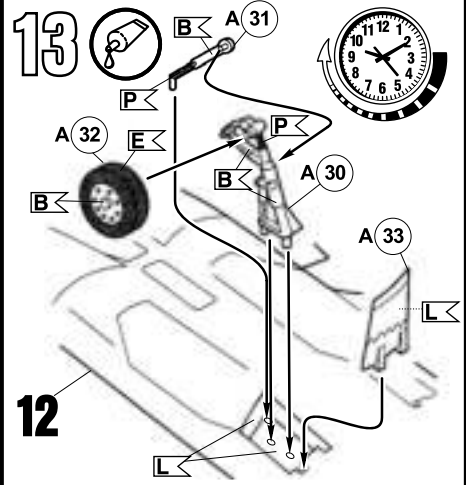
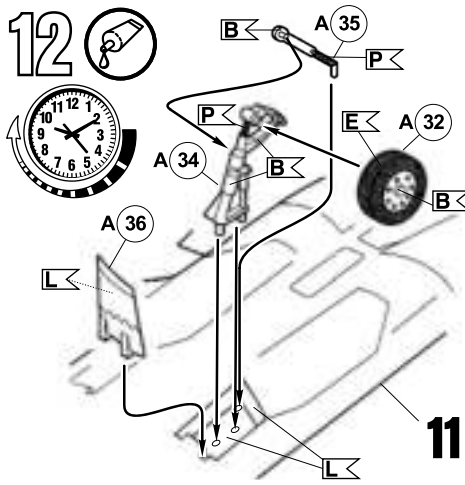
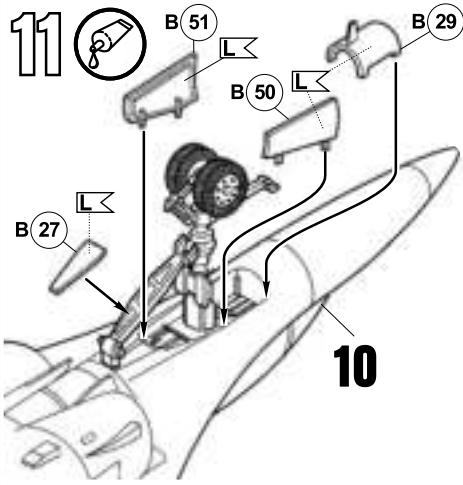
**CZ:** Dbejte na příložený bezpečnostní text a mŕjte jej pfiipravenŕ na dosah.

**H: A mellékelt biztonsgi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!**

**SLO:** Priložena varnostna navodila izvajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

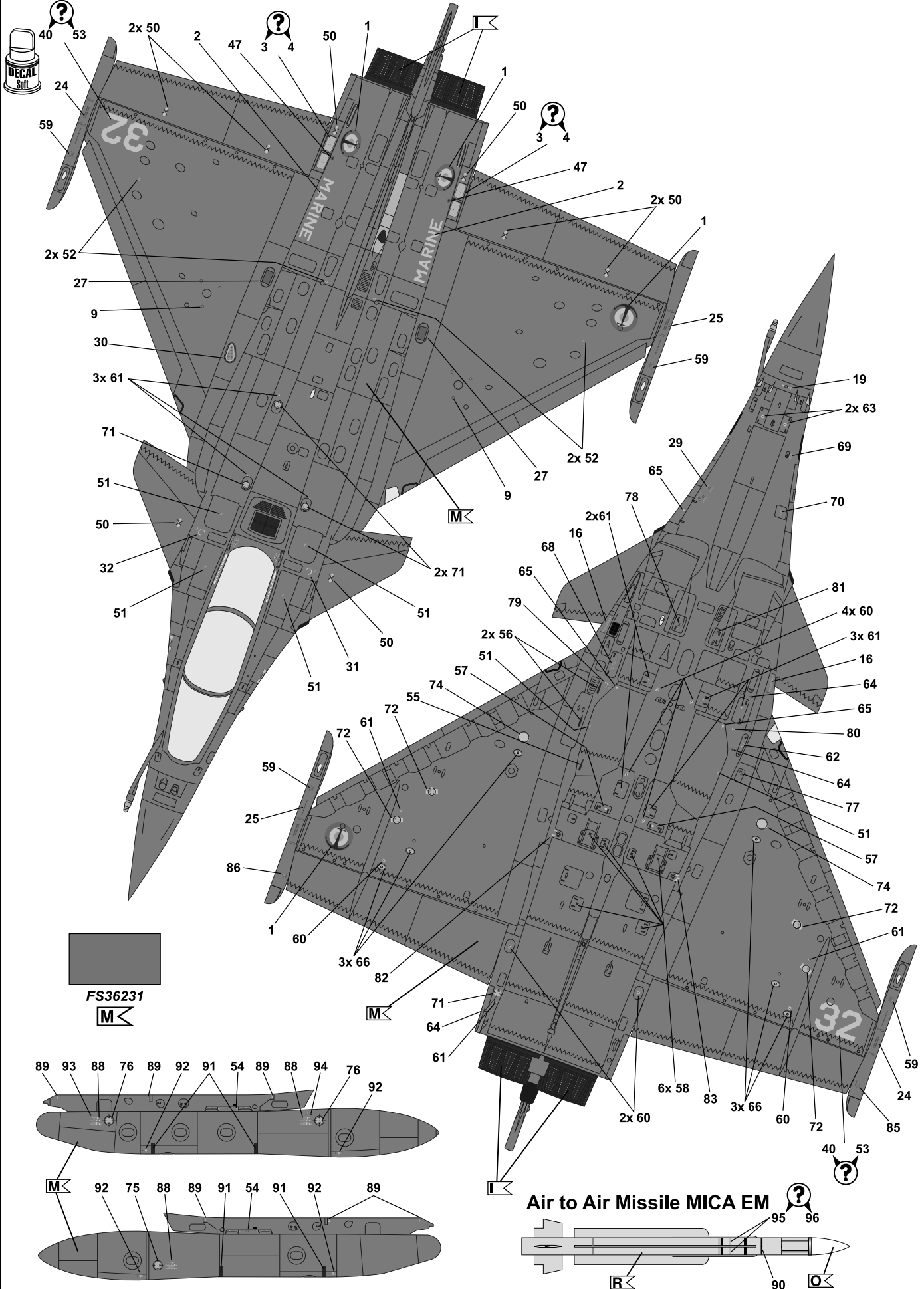






# 21

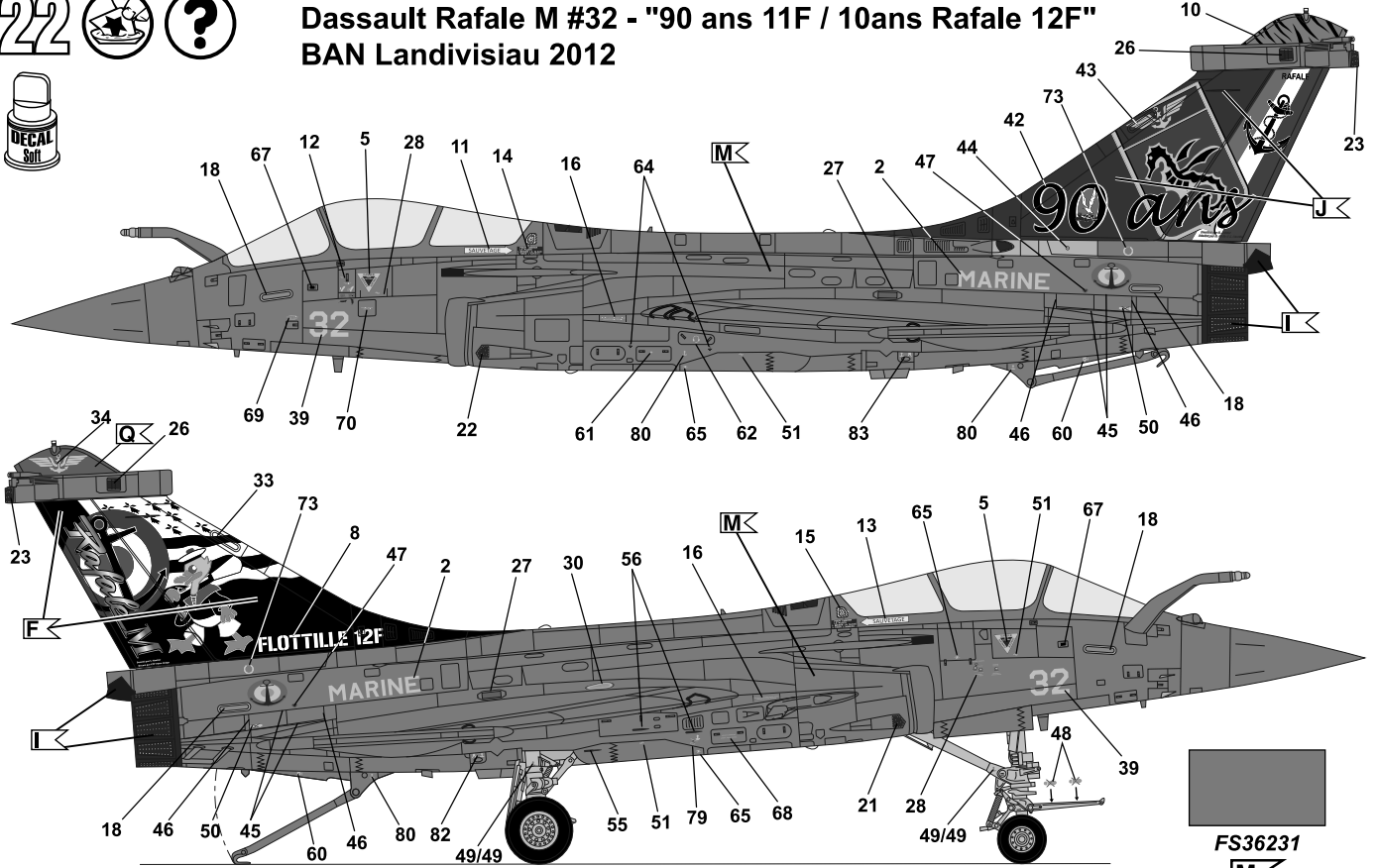
## Dassault Rafale M - General decals



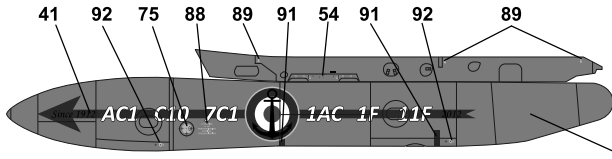
# 22



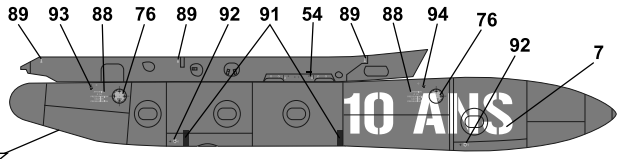
## Dassault Rafale M #32 - "90 ans 11F / 10ans Rafale 12F" BAN Landivisiau 2012



FS36231



Left fuel tank

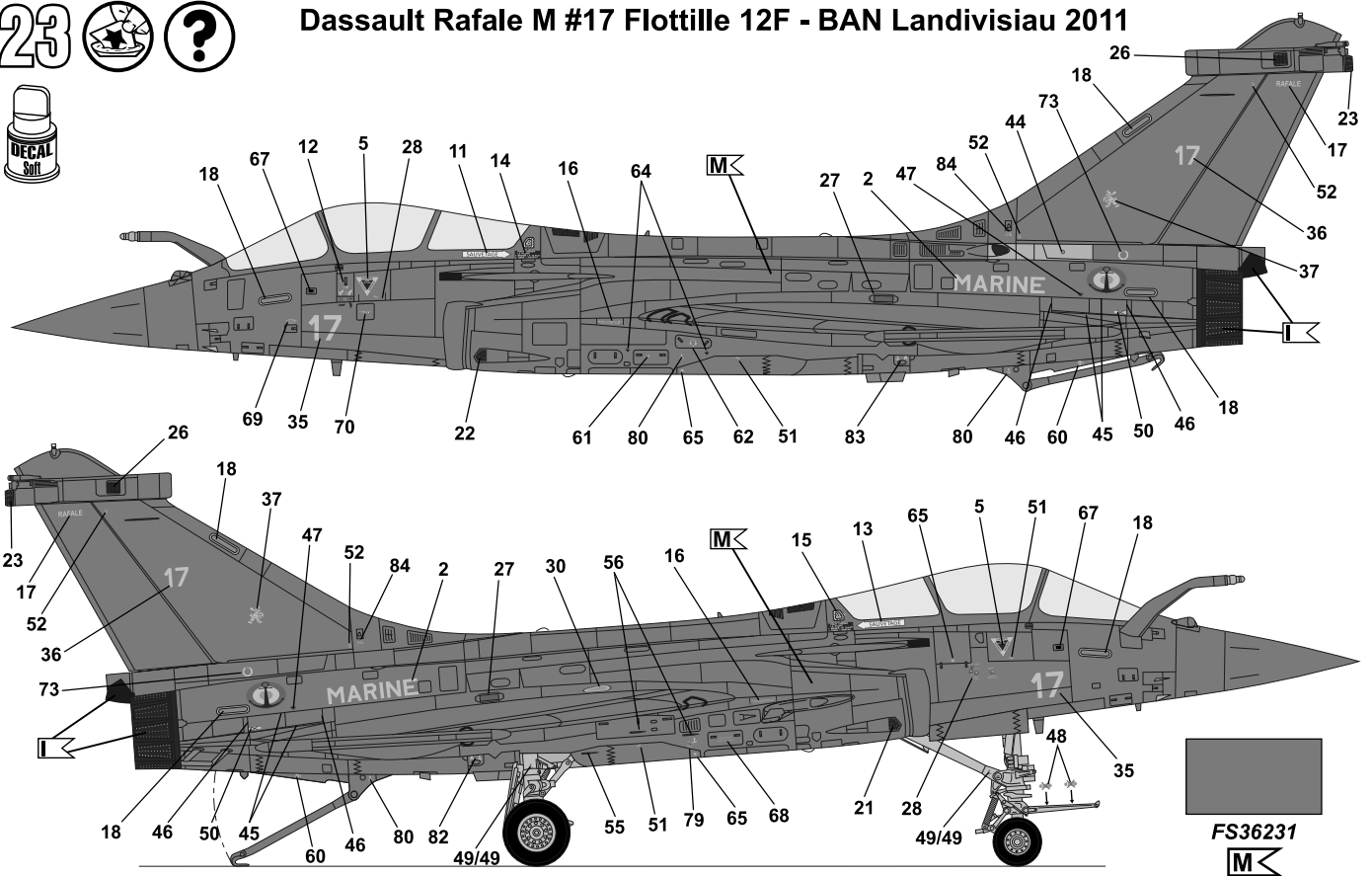


Right fuel tank

# 23



## Dassault Rafale M #17 Flottille 12F - BAN Landivisiau 2011



FS36231

